

NUý ]fbU'gfYXghj U'nU`Yg`!`I [ cHj `Ub`Y'dfYj Ybhj bY[ UXY'cj Ub`Udfchj\ ]ybYa i  
\_cn] \_i`<michf dYg`VUf`i g'f@bbUYi gL!`%`XY".I [ cHj `Ub`Y'i ]b\_cj ]rcgh  
dfchj`~] ]b\_Ua`flUVcfUrcf]`g\_Ua YrcXUL

Wood preservatives - Determination of the preventive action against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajalus* (Linnaeus) - Part 1: Application by surface treatment (Laboratory method)

Holzschutzmittel - Bestimmung der vorbeugenden Wirkung gegenüber frisch geschlüpften Larven von *Hylotrupes bajalus* (Linnaeus) - Teil 1 : Anwendung zur Oberflächenbehandlung (Laboratoriumsverfahren)

Produits de préservation du bois - Détermination de l'action préventive contre les larves récemment écloses d'*Hylotrupes bajalus* (Linnaeus) - Partie 1 : Application par traitement de surface (Méthode de laboratoire)

**Ta slovenski standard je istoveten z: FprEN 46-1**

**ICS:**

71.100.50 S^ { ä æ Å Á Ä å ä Å • æ Wood-protecting chemicals

**kSIST FprEN 46-1:2009**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**FINAL DRAFT**  
**FprEN 46-1**

April 2009

ICS 71.100.50

Will supersede EN 46-1:2005

English Version

**Wood preservatives - Determination of the preventive action  
against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajalus* (Linnaeus)  
- Part 1: Application by surface treatment (Laboratory method)**

This draft European Standard is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 38.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

# Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope .....	6
2 Normative reference .....	6
3 Terms and definitions .....	6
4 Principle .....	7
5 Test materials.....	7
5.1 Biological material .....	7
5.2 Products and reagents .....	7
5.3 Apparatus .....	7
6 Sampling .....	8
7 Test specimens .....	8
7.1 Species of wood.....	8
7.2 Wood quality .....	8
7.3 Provision of test specimens .....	9
7.4 Dimensions of test specimens .....	9
7.5 Number of test specimens .....	9
8 Procedure .....	9
8.1 Preparation of the test specimens .....	9
8.1.1 Conditioning of the test specimens prior to sealing.....	9
8.1.2 Sealing of the transverse faces .....	10
8.1.3 Treatment of the test specimens.....	10
8.1.4 Drying and conditioning of the test specimens after treatment .....	12
8.2 Exposure of the test specimens to the insects .....	12
8.3 Conditions and duration of the test .....	13
8.4 Examination of the test specimens.....	13
8.4.1 Examination.....	13
8.4.2 Validity of the test .....	14
9 Expression of results .....	14
9.1 Evaluation of attack .....	14
9.2 Toxic values .....	14
10 Test report .....	14
Annex A (informative) Example of a test report .....	17
Annex B (informative) Technique for culturing <i>Hylotrupes bajulus</i> (Linnaeus) .....	19
B.1 General.....	19
B.2 Obtaining parent beetles.....	19
B.3 Mating .....	19
B.4 Egg-laying.....	19
B.5 Hatching of eggs.....	20
B.6 Larval development .....	20
B.7 Enemies and parasites .....	21
Annex C (informative) Differentiation of heartwood and sapwood in <i>Pinus</i> species .....	22
C.1 Principle .....	22
C.2 Reagents .....	22
C.3 Apparatus .....	22

<b>C.4</b>	<b>Procedure .....</b>	<b>22</b>
<b>Annex D</b> (informative)	<b>Environmental, health and safety precautions within chemical/biological laboratory .....</b>	<b>23</b>
<b>Annex E</b> (normative)	<b>Slow acting and deferred effect formulations – Extending the test duration .....</b>	<b>24</b>
<b>Bibliography</b> .....		<b>26</b>

## Foreword

This document (FprEN 46-1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 38 “Durability of wood and wood-based products”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document will supersede EN 46-1:2005.

The standard EN 46 is composed of two parts:

- EN 46-1, *Wood preservatives – Determination of the preventive action against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) – Part 1: Application by surface treatment (Laboratory method)*
- EN 46-2, *Wood preservatives – Determination of the preventive action against *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) – Part 2: Ovicidal effect (laboratory method)*

This document consist of two parts to enable preventive action of wood preservatives, against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus*, which are intended to be applied by surface treatment; Part 1 is required to determine the larvicidal effect of preservatives and Part 2 is required to determine the ovicidal action of the preservatives after egg-laying of young females.

Significant technical differences between this document and EN 46-1:2005 are as follows:

- a) For treatment by dipping sealing of all faces except the one which is exposed to the insects added;
- b) New Annex E for extending the test duration for slow acting and deferred effect formulations added with the double number of test specimens and half number of insects;
- c) Requirements for the selection of test specimens specified in more detail in 7.5;
- d) Preparation of test specimens aligned with EN 46-2 in 8.1;
- e) Annex D for treating test specimens by pipette deleted. Provisions included in 8.1.3.2.